

Eurosaï Newsletter

НOMEP 50
Август 2011

NÚMERO 50
Agosto 2011

No. 50
August 2011

NUMÉRO 50
Août 2011

NUMMER 50
August 2011

СОДЕРЖАНИЕ

1. XXXVII и XXXVIII заседания Руководящего комитета EUROSAI
2. VIII Конгресс EUROSAI
3. Семинар Рабочей группы EUROSAI по аудиту в сфере охраны окружающей среды (WGEA): «Аудит управления отходами».
4. Семинар EUROSAI «Связь ВОФК с населением через средства массовой коммуникации».
5. I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI
6. События EUROSAI в 2011 году

CONTENIDO

1. XXXVII y XXXVIII Reuniones del Comité Directivo de EUROSAI
2. VIII Congreso de EUROSAI
3. Seminario del Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental de EUROSAI (WGEA) «Fiscalización de la gestión de residuos»
4. Seminario de EUROSAI «Comunicación de las EFS con los ciudadanos vía los medios de comunicación»
5. I Conferencia Comités Directivos EUROSAI-ASOSAI
6. Próximos eventos EUROSAI en 2011

CONTENTS

1. XXXVII and XXXVIII Meetings of the EUROSAI Governing Board
2. VIII EUROSAI Congress
3. Seminar of the EUROSAI Working Group on Environmental Audit (WGEA) "Auditing waste management"
4. EUROSAI Seminar "SAIs' communication with the public opinion via the media"
5. I Conference of EUROSAI-ASOSAI Governing Boards
6. Forthcoming EUROSAI events in 2011

SOMMAIRE

1. Réunions XXXVII^e et XXXVIII^e du Comité Directeur de l'EUROSAI
2. VIII^e Congrès de l'EUROSAI
3. Séminaire du Groupe de Travail de l'Audit environnemental de l'EUROSAI (WGEA) « Contrôle de la gestion des déchets »
4. Séminaire de l'EUROSAI « Relation des ISC avec les citoyens au travers des médias »
5. I^{re} Conférence Comités Directeurs de l'EUROSAI-ASOSAI
6. Prochains événements de l'EUROSAI en 2011

INHALT

1. XXXVII. und XXXVIII. Sitzung des Präsidiums der EUROSAI
2. VIII. EUROSAI-Kongress
3. Seminar der EUROSAI-Arbeitsgruppe Umwelprüfung über „Abfallwirtschaft“
4. EUROSAI-Seminar „Medienwirksame Öffentlichkeitsarbeit der ORKB“
5. I. gemeinsame Präsidiumskonferenz der EUROSAI und ASOSAI
6. Bevorstehende Veranstaltungen der EUROSAI im Jahr 2011



1. XXXVII и XXXVIII заседания Руководящего комитета EUROSAI

XXXVII и XXXVIII заседания Руководящего комитета состоялись 30 мая и 2 июня 2011 непосредственно перед и после VIII Конгресса EUROSAI в Лиссабоне (Португалия). В ходе XXXVII заседания была рассмотрена информация о деятельности EUROSAI, административные и финансовые вопросы ее деятельности, выполнение Президентом и Секретариатом возложенных на них задач. Были представлены отчеты рабочих и специальных групп и отчет Комитета по подготовке кадров за период с 2008 по 2011 год о выполнении задач и программ. Участники заседания приняли решение о прекращении деятельности Комитета по подготовке кадров с целью адаптации к новой деятельности EUROSAI к новому стратегическому плану и организации EUROSAI. Большое внимание было уделено вопросам сотрудничества. Помимо этого, Руководящий комитет принял предложение выставить на обсуждение Комитета директивный проект Стратегического плана на период 2011-2017 годов. Соглашение об укреплении независимости высших органов финансового контроля, кандидатуры новых членов Руководящего комитета и аудиторы EUROSAI, а также аудит бюджета на следующий трехлетний срок. XXXVIII заседание Руководящего комитета было посвящено распределению обязанностей для наиболее эффективного выполнения решений VIII Конгресса, а также обсуждению проекта нового Стратегического плана в лице Руководителя Счетной палаты Португалии, на период 2011-2014. В ближайшее время членам EUROSAI будет предоставлена дополнительная информация о работе обоих заседаний. Эта информация будет также опубликована в следующем номере Журнала EUROSAI.

1. Reuniones XXXVII y XXXVIII del Comité Directivo de EUROSAI

Los días 30 de mayo y 2 de junio de 2011, inmediatamente antes y después del VIII Congreso de EUROSAI, tuvieron lugar en Lisboa (Portugal), respectivamente, las Reuniones XXXVII y XXXVIII del Comité Directivo de la Organización. En la XXXVII Reunión se facilitó información sobre la actividad de EUROSAI, su gestión administrativa y financiera, y el cumplimiento de las tareas encomendadas a su Presidencia y a su Secretaría. Se presentaron los informes de actividades 2008-2011 del Comité de Formación y de los Grupos de Trabajo y Taskforces de EUROSAI en desarrollo de los programas y tareas encomendadas. Se aprobó una resolución acordando la finalización de las actividades del Comité de Formación, con el fin de ajustar las actuaciones en el área formativa al nuevo marco estratégico de EUROSAI. Fue, asimismo, punto importante de discusión la cooperación. Se adoptaron por el Comité Directivo las propuestas a someter al Congreso: el borrador definitivo del Plan Estratégico 2011-2017, el Acuerdo para el reforzamiento de la independencia de las EFS, los nuevos miembros electivos del Comité Directivo y los auditores de EUROSAI, así como el Presupuesto para el próximo trienio. La XXXVIII Reunión del Comité Directivo tuvo por objeto la adopción de los acuerdos y la distribución de tareas para ejecutar las decisiones adoptadas por el VIII Congreso, así como la presentación del programa de la nueva Presidencia de EUROSAI, el Tribunal de Comtas de Portugal, para el periodo 2011-2014. Próximamente se facilitará a los miembros de EUROSAI información adicional sobre estas Reuniones, que también estará disponible en el próximo número de la Revista de la Organización.

1. XXXVII and XXXVIII Meetings of the EUROSAI Governing Board

The XXXVII and XXXVIII Meetings of the EUROSAI Governing Board were held in Lisbon (Portugal), respectively on 30 May and 2 June 2011, immediately before and after the VIII EUROSAI Congress. At the XXXVII Meeting, information was provided on the activity of EUROSAI, its administrative and financial management, and the fulfilment of the tasks entrusted to its Presidency and its Secretariat. The Training Committee and the EUROSAI Working Groups and Taskforces presented their 2008-2011 activities reports, on the development of their programmes and tasks. A resolution was approved agreeing on the closing of the Training Committee, in order to bring actions in the training area in the context of the new strategic framework of EUROSAI. Another important point of discussion was cooperation. The Governing Board adopted several proposals to be submitted to Congress: the final draft of the 2011-2017 Strategic Plan, an Statement for reinforcing the independence of the Governing Board and the EUROSAI auditors, along with the draft budget for the next three-year period. At the XXXVIII Meeting of the Governing Board agreements were taken and distribution of tasks were decided for executing the decisions reached by the VIII Congress. The new Presidency of EUROSAI, the Court of Audit of Portugal, presented its programme for the period 2011-2014. EUROSAI members will shortly be provided with more detailed information on these Meetings, which will also be made available in the forthcoming issue of the EUROSAI Magazine.

1. Réunions XXXVII^e et XXXVIII^e du Comité Directeur de l'EUROSAI

Les réunions XXXVII^e et XXXVIII^e du Comité Directeur de l'Organisation se sont tenues à Lisbonne (Portugal) respectivement les 30 mai et du 2 juin 2011, soit immédiatement avant et après le VIII^e Congrès de l'EUROSAI. Lors de la XXXVII^e réunion, les informations relatives à l'activité de l'EUROSAI, sa gestion administrative et financière et l'accomplissement des tâches confiées à sa présidence et à son secrétariat, ont été communiquées. Le Comité de Formation et les Groupes de Travail de l'EUROSAI et Taskforces de l'EUROSAI ont présenté leur rapport d'activités 2008-2011 sur l'état d'avancement de leurs programmes de travail. Une résolution décidant de la cessation des activités du Comité de Formation et de l'intégration des actions de formation, au sein du nouveau cadre stratégique de l'EUROSAI a été approuvée. Un autre important sujet de discussion fut la coopération. Le Comité Directeur a adopté les propositions qui doivent être soumis au Congrès : le projet définitif du plan stratégique 2011-2017, une résolution sur le renforcement de l'indépendance des ISC, les membres nouvellement élus du Comité Directeur et les auditeurs de l'EUROSAI, ainsi que le budget prévisionnel des trois ans à venir. L'objet de la XXXVIII^e réunion du Comité Directeur visait à la mise en œuvre des décisions adoptées par le VIII^e Congrès au travers de l'adoption d'accords et de la distribution des tâches. La nouvelle Présidence de l'EUROSAI, la Cour des comptes portugaise, a présenté le programme pour la période 2011-2014. Des informations détaillées concernant ces réunions seront prochainement fournies aux membres de l'EUROSAI et seront également publiées dans le prochain numéro de la revue de l'organisation.

1. XXXVII. und XXXVIII. Sitzung des Präsidiums der EUROSAI

Am 30. Mai und am 2. Juni 2011 fand in Lissabon (Portugal) unmittelbar vor und nach dem VIII. EUROSAI-Kongress die XXXVII. und XXXVIII. Präsidiumssitzung statt. Bei der XXXVII. Sitzung wurde über die Tätigkeit der EUROSAI, deren Verwaltung und Haushaltsführung sowie über die Aufgabenerfüllung durch Präsidenschaft und Sekretariat berichtet. Zur Vorlage kamen die Berichte über die Aktivitäten des Fortbildungsausschusses sowie der Arbeitsgruppen und Taskforces der EUROSAI 2008-2011 zur Umsetzung der diesen übertragenen Programme und Maßnahmen. Es wurde beschlossen, die Tätigkeit des Fortbildungsausschusses einzustellen, um die in diesem Bereich vorgesehenen Maßnahmen in dem neuen strategischen Rahmen der EUROSAI weiter voranzubringen. Ein weiterer Diskussionspunkt war auch die Zusammenarbeit. Das Präsidium nahm die beim Kongress eingebrachten Vorschläge an, und zwar den endgültigen Entwurf für den Strategischen Plan 2011-2017, eine Erklärung der EUROSAI zur Stärkung der Unabhängigkeit der ORKB, die neuen Ämterwähler zur Wahl für das Präsidium und als Rechnungsprüfer der EUROSAI sowie der Haushaltsplan für die kommenden drei Jahre. Gegenstand der XXXVIII. Sitzung des Präsidiums war die Annahme der Beschlüsse und die Verteilung der Aufgaben zur Umsetzung beim VIII. Kongress gefassten Beschlüsse sowie die Vorlage des Programms des neuen portugiesischen EUROSAI-Präsidiums für den Zeitraum 2011-2014. Weitere Informationen erhalten die EUROSAI-Mitglieder in Kürze zu, insbesondere wird auch im nächsten EUROSAI-Magazin darüber berichtet.

2. VIII Конгресс EUROSAI

VIII Конгресс EUROSAI (Лиссабон, 30 мая - 2 июня 2011 года) прошел с участием представителей 47 ВОФК, входящих в EUROSAI и 29 наблюдателей. Участники Конгресса получили возможность обсудить, в ходе административных и тематических заседаний, насущные вопросы, представляющие интерес для высших органов финансового контроля. Члены EUROSAI утвердили Заключение и рекомендации по обсуждавшимся темам, а также все предложения, представленные Руководящим комитетом, в том числе Стратегический план EUROSAI на период 2011-2017 годов, включающий четыре стратегические цели. Было решено провести следующий Конгресс EUROSAI в Нидерландах в 2014 году. (Более подробная информация на сайте: <http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/Welcome.aspx>). Также было принято Соглашение EUROSAI об укреплении независимости ВОФК. (<http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/statement-of-independence.aspx>). Одновременно с заседаниями в ходе VIII Конгресса прошли многочисленные двусторонние и многосторонние мероприятия с участием различных ВОФК.

2. VIII Congreso de EUROSAI

El VIII Congreso de EUROSAI (Lisboa, 30 de mayo-2 de junio de 2011), contó con la participación de 47 EFS Miembros de la Organización, así como con la de 29 Observadores, que tuvieron la oportunidad de discutir, sesiones administrativas y temáticas, cuestiones de interés común y de gran relevancia en la actualidad. Los miembros de EUROSAI aprobaron las Conclusiones y Recomendaciones sobre los Temas debatidos. El Congreso adoptó las propuestas que le fueron sometidas por el Comité Directivo. Entre ellas, el Plan Estratégico de EUROSAI 2011-2017, que comprende cuatro Metas. Asimismo, en el VIII Congreso se acordó la celebración del próximo Congreso en Holanda, en 2014. (Más información: <http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/Welcome.aspx>). Por otra parte, se aprobó el Acuerdo de EUROSAI sobre el Fortalecimiento de la Independencia de las EFS (<http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/statement-of-independence.aspx>). En paralelo con la celebración del VIII Congreso tuvieron lugar numerosos eventos tanto bilaterales como multilaterales, que contaron con la participación de diversas EFS.

2. VIII EUROSAI Congress

The VIII EUROSAI Congress (Lisbon, 30 May - 2 June 2011) counted on the participation of 47 EUROSAI Member SAIs, along with 20 Observers, who, along administrative and thematic sessions, had the opportunity to discuss topics of common interest and of great topicality at the current moment. EUROSAI members approved a document of Conclusions and Recommendations on the Themes under debate. The proposals submitted by the Governing Board were agreed by the Congress. Among others, the EUROSAI Strategic Plan 2011-2017, which comprises four Goals. It was also agreed in the VIII Congress to hold the next Congress in the Netherlands in 2014. (Further information: <http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/Welcome.aspx>). Moreover, the EUROSAI Statement on Reinforcing the Independence of the SAIs was also adopted (<http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/statement-of-independence.aspx>). Parallel with the holding of the VIII Congress, numerous events took place, both bilateral and multilateral, in which various SAIs took part.

2. VIII^e Congrès de l'EUROSAI

Quarante-sept ISC membres de l'organisation, ainsi que vingt observateurs ont participé au VIII^e Congrès de l'EUROSAI (Lisbonne, 30 mai-2 juin 2011). Les différentes sessions administratives et thématiques ont été l'occasion de débats sur des questions d'intérêt commun et d'une grande actualité. Les membres de l'EUROSAI ont approuvé les conclusions et les recommandations sur les thèmes débattus. Le Congrès a adopté les propositions qui lui ont été soumises par le Comité Directeur parmi lesquelles le plan stratégique de l'EUROSAI 2011-2017 comprenant quatre objectifs. Il a été convenu, en outre, au cours de ce VIII^e Congrès que le prochain congrès aurait lieu en Pays-Bas en 2014 (Pour de plus amples informations: <http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/Welcome.aspx>). Par ailleurs, la résolution de l'EUROSAI sur le Renforcement de l'Indépendance a été approuvée (<http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/statement-of-independence.aspx>). De nombreux événements aussi bien bilatéraux que multilatéraux ont réuni divers ISC en marge du VIII^e Congrès.

2. VIII. EUROSAI-Kongress

Am VIII. EUROSAI-Kongress (Lissabon, 30. Mai bis 2. Juni 2011) nahen 47 ORKB sowie 20 Beobachter teil, denen neben verwaltungstechnischen und thematisch ausgerichteten Sitzungen Gelegenheit geboten wurde, aktuelle Fragen von gemeinsamem Interesse zu erörtern. Die EUROSAI-Mitglieder billigten die Schlussfolgerungen und Empfehlungen zu den behandelten Themen. Die dem Kongress vorgelegten Präsidiumsentscheidungen wurden angenommen, darunter auch der Strategische Plan 2011-2017, in dem sich die EUROSAI vier Ziele setzt. Ferner beschloss der VIII. Kongress, den nächsten EUROSAI-Kongress 2014 in den Niederlanden abzuhalten. (Weitere Information hierzu unter <http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/Welcome.aspx>). Darüber hinaus wurde die Erklärung der EUROSAI zur Stärkung der Unabhängigkeit der ORKB beschlossen (<http://www.eurosaï2011.tcontas.pt/Pages/statement-of-independence.aspx>). Parallel zum VIII. Kongress fanden zahlreiche bilaterale und multilaterale Veranstaltungen statt, an denen verschiedene ORKB beteiligt waren.

3. Семинар рабочей группы EUROSAI по аудиту в сфере охраны окружающей среды: «Аудит управления отходами»

Семинар состоялся мае 2011 года в Осло (Норвегия). Представители 25

3. Seminario Grupo de Trabajo de Auditoría Medioambiental de EUROSAI «Fiscalización de la gestión de residuos»

En mayo de 2011, el Grupo de Trabajo de EUROSAI de Auditoría Medioambiental

3. Seminar of the EUROSAI Working Group on Environmental Audit (WGEA) "Auditing waste management"

In May 2011, the EUROSAI Working Group on Environmental Audit (WGEA) met in Oslo (Norway), in a Seminar devoted

3. Séminaire Groupe de Travail sur l'Audit environnemental de l'EUROSAI « Contrôle de la gestion des déchets »

En mai 2011, le groupe de travail de l'EUROSAI sur l'audit environnemental (GTAE) s'est réuni à Oslo (Norvège), lors

3. Seminar der EUROSAI-Arbeitsgruppe Umwelprüfung über „Abfallwirtschaft“

Im Mai 2011 traf die EUROSAI-Arbeitsgruppe Umwelprüfung in Oslo (Norwegen) zu einem Seminar über die Prüfung

ВОФК и докладчики из Европейской комиссии и Организации по экономическому сотрудничеству и развитию обменялись знаниями и опытом в вопросах управления отходами, которые приобретают все большую значимость в природоохранной деятельности государственной администрации. Информационные заседания чередовались с практическими. Прошло два рабочих стола: по общим вопросам и по конкретным проблемам организации управления медицинскими, радиоактивными и промисловыми опасными отходами. В ходе семинара, секретариат Рабочей группы обеспечил проведение совещаний участников совместной аудиторской проверки по управлению морскими отходами, которая осуществляется под руководством ВОФК Нидерландов с участием подгруппы ВОФК средиземноморских стран.

4. Семинар EUROSAI «Связь ВОФК с населением через средства массовой информации»

Семинар прошел в Варшаве (Польша) 10 - 11 мая 2011 года с участием более 50 специалистов из 21 ВОФК EUROSAI. Организаторы семинара ставили себе целью обсудить процессы взаимодействия ВОФК с населением, обменяться опытом работы соответствующих отделов ВОФК со средствами массовой коммуникации. Председатель ВОФК Польши подвел итоги семинара, отметив, что несмотря на то, что ВОФК по разному строят свои взаимоотношения с населением, все они стремятся к тому, чтобы предоставить обществу надежную информацию о результатах своих контрольных мероприятий. Участники обратили внимание на важность таких факторов, как сроки предоставления, форма и содержание информации, предоставляемой населению. Самостоятельное определение этих факторов высшими органами финансового контроля является непреложным условием их независимости.

5. I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI

I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI состоится в Стамбуле (Турция) 22 - 24 сентября 2011 года. Конференция открывает новый этап регулярного сотрудничества между обеими группами INTOSAI. Ее главная тема – «Задачи по обеспечению прозрачности и ответственности органов государственного управления». Тема будет обсуждаться, как в общем плане, так и в разбивке по конкретным сферам деятельности государственной администрации (более подробно – на сайте: <http://www.savistay.gov.tr/jointconference>, на который имеется ссылка с сайта EUROSAI: www.euroesai.org). В ходе Конференции члены руководящих комитетов обеих организаций утвердят основы будущего сотрудничества между EUROSAI и ASOSAI.

6. События EUROSAI в 2011 году

- I Конференция руководящих комитетов EUROSAI-ASOSAI, Стамбул (Турция), 22-23 сентября.
- Пленарное заседание Рабочей группы EUROSAI по аудиту в сфере охраны окружающей среды, Стокгольм (Швеция), 11 - 13 октября.

(GTAM) se reunió en Oslo (Noruega), en un Seminario dedicado a la fiscalización de la gestión de los residuos. Representantes de 25 EFS, así como ponentes de la Comisión Europea y de la OCDE intercambiaron conocimientos y experiencias sobre dicha materia, de creciente importancia medioambiental. Se combinaron sesiones informativas y prácticas. Se desarrollaron dos talleres, uno con carácter general y otro específico sobre residuos médicos, radioactivos y peligrosos. La Secretaría del GTAM facilitó la celebración de reuniones durante el Seminario, por los participantes en una fiscalización conjunta de gestión de residuos marítimos, dirigida por la EFS de Holanda junto con el subgrupo del Mediterráneo.

4. Seminario de EUROSAI «Comunicación de las EFS con los ciudadanos vía los medios de comunicación»

El Seminario de EUROSAI «Comunicación de las EFS con los ciudadanos vía los medios de comunicación» se celebró en Varsovia (Polonia) los días 10 y 11 de mayo de 2011. Contó con la presencia de más de 50 participantes de 21 EFS de EUROSAI. El principal objetivo del Seminario fue debatir estos procesos de comunicación, intercambiando las perspectivas de los servicios de relaciones públicas de las EFS y de los medios de comunicación. El Presidente de la EFS de Polonia resumió los resultados del Seminario destacando que, a pesar de las diferencias en la forma en la que las EFS se comunican con la sociedad, todas ellas tienen el objetivo de ofrecer a la opinión pública información fiable sobre los resultados de sus fiscalizaciones. Se recaló que es esencial para las EFS decidir sobre los plazos, modos y contenido de la información que presentan a la opinión pública, siendo ésta una condición esencial para su independencia.

5. I Conferencia Comités Directivos EUROSAI-ASOSAI

La I Conferencia EUROSAI-ARABOSAI tendrá lugar en Estambul (Turquía), del 22 al 24 de septiembre de 2011. En este I Encuentro conjunto, con el que se inaugura la cooperación regular entre ambos Grupos Regionales de INTOSAI, participarán los respectivos Comités Directivos. El Tema Principal de la Conferencia es «Los retos para asegurar la transparencia y la responsabilidad en la gestión pública». Este Tema se abordará desde una perspectiva estratégica global, así como desde el examen de las particularidades que ofrecen diversas áreas específicas de la gestión pública (mas información: <http://www.savistay.gov.tr/jointconference>, accesible desde el sitio web de EUROSAI: www.euroesai.org). En esta Conferencia, los Comités Directivos aprobarán las bases sobre las que se desarrollará la colaboración entre EUROSAI y ASOSAI en el futuro.

6. Próximos eventos EUROSAI en 2011

- I Conferencia Conjunta Comités Directivos EUROSAI-ASOSAI, Estambul (Turquía), 22-23 septiembre.
- Reunión Plenaria del Grupo de Trabajo de EUROSAI de Auditoría Medioambiental, Estocolmo (Suecia), del 11 al 13 de octubre.

ed to auditing waste management. Representatives of 25 SAls, along with speakers from the European Commission and the OECD, exchanged knowledge and experiences on this subject of growing environmental impact. Informative and practical sessions were combined. Two workshops were held, one of a general character and the other one more specific focused on medical, radioactive and hazardous waste. The EUROSAI WGEA Secretariat facilitated meetings during the seminar for participants of a cooperative audit on waste shipment led by the Netherlands and the Mediterranean subgroup.

4. EUROSAI Seminar «SAls' communication with the public opinion via the media»

The EUROSAI Seminar on «SAls' communication with the public opinion via the media» was held in Warsaw (Poland) on 10 and 11 May 2011. It was attended by more than 50 participants from 21 SAls of EUROSAI. The main goal of the Seminar was to debate the communication processes from both the perspectives of an SAI's public relations service and that of the media. The President of the SAI of Poland summarising the results of the Seminar emphasising that, despite differences in the ways SAls communicate with society, they all have the aim of providing public opinion with reliable information on the results of their audits. It was emphasized that it is essential for SAls to be free to decide on timing, way and content of the information they present to public opinion, since this is an essential pre-condition of their independence.

5. I Conference of EUROSAI-ASOSAI Governing Boards

The I EUROSAI-ASOSAI Conference will take place in Istanbul (Turkey), from 22 to 24 September 2011. Participants in this I Encounter, with which regular cooperation between these two Regional Groups of INTOSAI will be inaugurated, will be the Governing Boards of both Groups. The main Theme of the Conference is «Challenges for ensuring transparency and accountability of the public financial management». This Theme will be tackled from a global strategic perspective, as well as through an analysis of the particularities of some of various specific areas of public management (for further information: <http://www.savistay.gov.tr/jointconference>, linked from the EUROSAI website: www.euroesai.org). In this Conference, the Governing Boards will adopt the bases on which cooperation between EUROSAI and ASOSAI will be developed in future.

6. Forthcoming EUROSAI events in 2011

- I Joint Conference of EUROSAI-ASOSAI Governing Boards, Istanbul (Turkey), 22-23 September.
- Plenary Meeting of the EUROSAI Working Group on Environmental Audit, Stockholm (Sweden), 11 to 13 October.

d'un séminaire consacré au contrôle de la gestion des déchets. Des représentants de 25 ISC ainsi que des représentants de la Commission européenne et de l'OCDE ont échangé sur les connaissances et les expériences relatives à ce thème de contrôle dont l'importance en termes d'environnement est croissante. Des sessions d'information et des sessions pratiques étaient combinées. Deux ateliers ont été tenus, l'un de caractère général et l'autre plus spécifique sur les résidus médicaux, radioactifs et dangereux. En marge du séminaire, le secrétariat du GTAE a aidé à la tenue de réunions concernant les participants à un contrôle conjoint de gestion des déchets maritimes, dirigée par l'ISC des Pays-Bas avec le sous-groupe de la Méditerranée.

4. Séminaire de l'EUROSAI « Relations des ISC avec les citoyens au travers des médias »

Le séminaire de l'EUROSAI « Relations des ISC avec les citoyens au travers des médias » s'est tenu à Varsovie (Pologne) les 10 et 11 mai 2011. Plus de 50 participants, représentant 21 ISC de l'EUROSAI, étaient présents. Le principal objectif du séminaire était de débattre les processus de communication, tant du point de vue des services de relations publiques des ISC que de celui des médias. Le président de l'ISC de la Pologne a conclu le séminaire en soulignant que, malgré les différences de pratiques entre les ISC dans leur manière de communiquer avec la société, leur objectif reste le même, à savoir, offrir à l'opinion publique des informations fiables sur les résultats de leurs contrôles. L'accent était également mis sur l'importance pour les ISC de décider par elles-mêmes de l'opportunité et du mode de la communication ainsi que du contenu des informations présentées à l'opinion publique, condition essentielle de leur indépendance.

5. 1ère Conférence Comités Directeurs de l'EUROSAI-ASOSAI

La 1^{ère} Conférence de l'EUROSAI-ASOSAI se tiendra à Istanbul (Turquie) du 22 au 24 septembre 2011. Les comités directeurs des deux groupes régionaux de l'INTOSAI participeront à cette première rencontre qui inaugurera une coopération régulière. Le principal sujet de la conférence est « Les défis pour assurer la transparence et la responsabilité de la gestion publique ». Ce sujet sera abordé depuis une perspective stratégique globale et grâce à l'examen des particularités offertes par divers domaines spécifiques de la gestion publique (pour de plus amples informations: <http://www.savistay.gov.tr/jointconference>, accessible à partir du site web de l'EUROSAI: www.euroesai.org). Au cours de cette conférence, les Comités Directeurs approuveront les bases sur lesquelles se déroulera à l'avenir la collaboration entre l'EUROSAI et l'ASOSAI.

6. Prochains événements de l'EUROSAI en 2011

- 1^{ère} Conférence conjointe des Comités Directeurs de l'EUROSAI-ASOSAI, Istanbul (Turquie), 22-23 septembre.
- Réunion plénière du Groupe de Travail de l'EUROSAI sur l'Audit environnemental, Stockholm (Suède) du 11 au 13 octobre.

von Abfallwirtschaft zusammen. Vertreter von 25 ORKB und Berichterhalter der Europäischen Kommission und der OECD tauschten ihre Gedanken und Erfahrungen zu diesem Thema aus, das zunehmend an umweltspezifischer Bedeutung gewinnt. Auf dem Programm standen sowohl eine Mischung von Vorträgen und praktischen Übungen. Einer der beiden Workshops behandelte das Thema allgemein, während sich der andere der Entsorgung medizinischer, radioaktiver und sonstigen umweltgefährdenden Abfällen widmete. Das Sekretariat der Arbeitsgruppe organisierte Sitzungen parallel zum Seminar im Rahmen der gemeinsamen Prüfung von maritimen Abfällen unter der Leitung der ORKB der Niederlande und der Untergruppe Mittelmeer.

4. EUROSAI-Seminar „Medienwirksame Öffentlichkeitsarbeit der ORKB“

Das EUROSAI-Seminar „Medienwirksame Öffentlichkeitsarbeit der ORKB“ fand am 10. und 11. Mai 2011 in Warschau (Polen) statt. An der Veranstaltung nahmen über 50 Vertreter von 21 EUROSAI-Rechnungshöfen teil. Im Mittelpunkt des Seminars stand die Debatte über die Öffentlichkeitsarbeit sowohl aus Sicht der Pressestellen ORKB als auch der Medien. Der Vorsitzende der ORKB Polens fasste die Ergebnisse des Seminars zusammen und unterstrich dabei, dass alle ORKB – trotz bestehender Unterschiede in der Öffentlichkeitsarbeit das Ziel verfolgen, die Öffentlichkeit über ihre Prüfungsergebnisse zuverlässig zu informieren. Als wesentlicher Aspekt für die Unabhängigkeit der Finanzkontrolle wurde herausgestellt, dass jede ORKB nach ihrem Ermessen über Zeitpunkt, Art und Inhalt der ihr veröffentlichten Informationen entscheiden kann.

5. I gemeinsame Präsidiums-Konferenz von EUROSAI und ASOSAI

Vom 22. bis 24. September 2011 findet in Istanbul (Türkei) die erste Konferenz der EUROSAI-ASOSAI statt. Bei dieser ersten gemeinsamen Veranstaltung, mit der die regelmäßige Zusammenarbeit zwischen den beiden Organisationen ihren Anfang nehmen soll, treffen sich die Präsidenten der beiden regionalen INTOSAI-Gruppen. Hauptdiskussionsthema sind die „Herausforderungen zur Sicherstellung von Transparenz und Rechenschaftspflicht in der öffentlichen Verwaltung“. Das Thema wird sowohl aus allgemeiner strategischer Sicht als auch anhand ausgewählter Bereiche der öffentlichen Verwaltung behandelt. (Weitere Informationen unter <http://www.savistay.gov.tr/jointconference>, die über die EUROSAI-Internetpräsenz www.euroesai.org auferufen werden kann.) Bei dieser Konferenz sollen die Grundlagen für die künftige Zusammenarbeit zwischen der EUROSAI und der ASOSAI beschlossen werden.

6. Bevorstehende Veranstaltungen der EUROSAI im Jahr 2011

- I. gemeinsame Präsidiums-Konferenz EUROSAI-ASOSAI, Istanbul (Türkei), 22. und 23. September.
- Vollversammlung der EUROSAI-Arbeitsgruppe Umwelprüfung, Stockholm (Schweden), 11. bis 13. Oktober.

VKO = Высший Контрольный Орган
ЕВРОСАИ = Европейская Организация Высших Контрольных Органов
ИНКОСАИ = Международный Конгресс Высших Контрольных Органов
ИНТОСАИ = Международная Организация Высших Контрольных Органов

EFS = Entidad Fiscalizadora Superior
EUROSAI = Organización de las Entidades Fiscalizadoras Superiores de Europa
INCOSAI = Congreso Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores
INTOSAI = Organización Internacional de las Entidades Fiscalizadoras Superiores

SAI = Supreme Audit Institution
EUROSAI = European Organisation of Supreme Audit Institutions
INCOSAI = International Congress of Supreme Audit Institutions
INTOSAI = International Organization of Supreme Audit Institution

ISC = Institution supérieure de contrôle des finances publiques
EUROSAI = Organisation des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques d'Europe
INCOSAI = Congrès international des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques
INTOSAI = Organisation internationale des Institutions supérieures de contrôle des finances publiques

ORKB = Oberste Rechnungskontrollbehörde
EUROSAI = Europäische Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INCOSAI = Internationaler Kongress der Obersten Rechnungskontrollbehörden
INTOSAI = Internationale Organisation der Obersten Rechnungskontrollbehörden

Euroesai Newsletter
Publiquesat Secretariatом EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunalacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

Euroesai Newsletter
Publicado por la Secretaría de EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunalacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

Euroesai Newsletter
Published by the Secretariat General of EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunalacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

Euroesai Newsletter
Publié par le Secrétariat de l'EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunalacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

Euroesai Newsletter
Herausgegeben vom Sekretariat der EUROSAI
Fuencarral, 81. 28004 Madrid
Tel.: +34914460466
Fax: +34915933894
E-mail: euroesai@tcu.es
tribunalacta@tcu.es
<http://www.euroesai.org>

